

Казахский университет международных отношений и мировых языков
им. Абылай хана

Факультет международных отношений

Кафедра общего языкознания

«Допущена к защите» _____

Зав. кафедрой, д.п.н., профессор

Кабдулова К.Л.

Проектная работа

На тему: «Современные афоризмы русского языка»

По специальности 5В011900-Два языка: два иностранных языка

Выполнили: студенты Касенов Д., Нури Б., Алтынбекова Ф. 106гр.
Педагогического факультета иностранных языков, специальности «5В01900-Иностранный язык : Два
иностраных языка .»

Научный консультант: Тойшибаева Г.К.

Алматы, 2013

Паспорт проекта

Тема проекта: «Современные афоризмы».

Руководитель – консультант проекта: к.ф.н., преподаватель кафедры общего языкознания Тойшибаева Г.К.

Предмет: русский язык

Состав проектной группы: Касенов Д., Нури Б., Алтынбекова Ф.

Цель проекта: Различия современных и древних афоризмов

Задачи проекта:

- 1) знакомство с понятиями «афоризмы», «цитаты», «крылатые слова».
- 2) изучение современных Афоризмов
- 3) выявление и определение на основе изученных материалов существует ли в наше время Афористика;

Продолжительность работы над проектом: средней продолжительности (несколько месяцев);

Продукты проекта: реферат, видеопрезентация

Сценарий разработки проекта.

Подготовительный

- 1) определение темы, целей и задач исследования;
- 2) изучение литературы вопроса;
- 4) составление примерного плана проектной работы

Исследование

анализ изученных материалов: Термин «афоризм», Книга "Урпаққа берер осиег", Афоризмы Путина, Современные афоризмы в разных жанрах, Афоризмы древности, Афоризмы дня сегодняшнего, Крылатые слова, Фразеология, Цитаты.

Творческий

- 1) обобщение результатов анализа
- 2) описание и классификация языковых проблем Казахстана
- 3) оформление письменного варианта работы - реферата

Итоговый

- 1) Подготовка устного варианта для защиты;
- 2) Подготовка видеопрезентации;
- 3) Защита работы

ПЛАН ПРОЕКТА:

I. Введение:

1. Понятие об афоризме.
2. Крылатые слова .
3. Цитата.
4. Фразеология
5. Языковой анализ афоризмов

II. Основная часть:

1. Современные афоризмы.
2. Афоризмы глав РК и РФ
3. Разные жанры современной афористики.

III. Заключение:

IV. Использованная литература



I. Введение:



Афоризм (греч. αφορισμός, «определение») — оригинальная законченная мысль, изречённая или записанная в лаконичной запоминающейся текстовой форме и впоследствии неоднократно воспроизводимая другими людьми. В афоризме достигается предельная концентрация непосредственного сообщения и того контекста, в котором мысль воспринимается окружающими слушателями или читателем.

Впервые термин был вынесен в заглавие медицинского трактата Гиппократа. С изобретением письменности и книгопечатания афоризмы оформляются в тематические и авторские сборники. Их выпуск становится традиционным с выхода в свет «Адажии» Эразма Роттердамского. По преимуществу афористами становятся острословы и остроумцы, наделённые философским взглядом на жизнь. Композиционное и смысловое совершенство в лучших афоризмах достигается через создание художественного образа, в котором заявлена интеллектуальная задача или даётся намёк на её решение. Мастерами афористики были пророки Ветхого завета, антики, учёные и поэты средневекового Востока, полководцы и авантюристы Европы эпохи Просвещения, мыслители и романисты XX века. По мнению некоторых исследователей современный афоризм претерпел влияние со стороны научных открытий, сделанных в кибернетике,



Объяснение афоризма...

- ❖ Объяснение афоризма содержали самые старые словари русского языка. Например, в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля дано следующее определение: «афоризм - короткое и ясное изречение, правило, основанное на опыте и рассуждении; отрывочное, но полное по себе положение» [Даль В.И. 1978: 30].
- ❖ В словаре М.И. Михельсона «Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний» термин афоризм объясняется следующим образом: «краткие, отдельные изречения, отрывочные, без внутренней связи между собою». [Михельсон М.И. Т.1 1994:34]
- ❖ В «Толковом словаре русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова предлагается очень краткое определение: «афоризм [гр. Aphorismos -определение] - краткое и выразительное изречение». [Толковый словарь русского языка Т.1 1935: 32]

Крылатые слова — устойчивый фразеологизм образного или афористического характера, вошедший в лексику из исторических либо литературных источников и получивший широкое распространение благодаря своей выразительности. Изучаются фразеологией

Фразеологизмами называют устойчивые сочетания слов, обороты речи типа: «бить баклуши», «повесить нос», «задать головоломку»... Оборот речи, который называют фразеологизмом, неделим по смыслу, то есть его значение не складывается из значений составляющих его слов. Он работает только как единое целое, лексическая единица.

Цитата — дословная выдержка из какого-либо текста. При этом важно, что цитируемый (вставленный) текст однозначно идентифицируется как вставленный (то есть как часть другого текста). В русском языке и типографике цитаты принято оформлять в кавычках (« », „ “) или особым шрифтом (уменьшенным кеглем, со втяжкой, курсивом). В других языках способ оформления цитат и вид кавычек могут отличаться.

Крылатые слова

Выражение «крылатое выражение» само по себе является крылатым выражением. Выражение «крылатое слово» встречается у Гомера, но обозначает обычно не афоризм, а громкую речь. Например, восемнадцатая песнь поэмы «Одиссея» содержит, в частности, следующий текст: В двери вступив, Одиссея он стал принуждать, чтоб покинул дом свой; и бросил ему, раздраженный, крылатое слово: «Прочь от дверей, старичишка, иль за ноги вытащен будешь!»

Фразеологизм

Фразеологизмы – это крылатые выражения, не имеющие автора.

Значение фразеологизмов состоит в том, чтобы придать эмоциональную окраску выражению, усилить его смысл.

Например:

сломя голову – быстро,
рукой подать – близко

Цитата

Дословное *цитирование* текста принято в научной литературе для передачи мысли автора без искажений. Часть цитаты может быть опущена, что отмечается многоточием ... (иногда в угловых скобках <...>) на месте пропущенного текста.

Авторские права на содержание цитаты принадлежат автору цитаты, потому человек, который публикует её, не несёт ответственности за её содержание.

Языковой анализ афоризмов

Афоризмы – это уникальная форма человеческого мышления, появившаяся в Древнем мире и сохранившаяся до наших дней, не утратив своей популярности среди представителей различных культур. Скрытая в лаконичной форме экспрессия позволяет малым речевым формам выражать глубинную, обобщенную мысль и отражать ключевые социальные явления и вечные философские проблемы.

Несмотря на широкое распространение афоризмов во всех сферах человеческого знания, их исследованию как особого речевого жанра не уделяется должного внимания. Чаще они выступают материалом анализа представленных в их содержании и структуре разнообразных языковых и речевых явлений [Калашникова: 2004: 20].

В качестве существенных признаков афоризма А.В. Королькова называет выделение слов-концептов (ключевых слов), паспортизованность (известность автора), воспроизводимость, раздельнооформленность (включение в свой состав большого количества лексем), лаконичность [Королькова 2005: 32-36].

Автором настоящей работы предложено выделить шесть категориальных признаков афоризма: лаконичность, грамматическая и семантическая завершенность, обобщенность, глубина мысли, образность и красота формы и содержания, паспортизованность (известность автора).

Языковой анализ афоризмов

Например:

Лэнс Армстронг: «Допинг был и будет»

Моё поколение ничем не отличается от всех предыдущих и последующих. Допинг был и будет. Пока велоспорт остается спортом на выносливость, то люди будут пытаться найти способ получить преимущество всеми разрешенными и не очень путями.

«Чтобы найти историю, нужно путешествовать»

Режиссер Малик Бенджелул о документальной картине «В поисках Шугармена» и ее шансах превратиться из номинанта «Оскара» в лауреата. Малик Бенджелул рассказал «Газете.Ru» о том, откуда взялась эта история, как снималась картина и чего ему стоило довести проект до конца.

- В основе фильма лежит потрясающая история — как вы нашли ее?

-Чтобы найти историю, нужно путешествовать

Языковой анализ афоризмов

Под афоризмами в данном исследовании понимаются лаконичные изречения конкретного автора, выражающие обобщенную глубинную мысль, форма и содержание которых отличаются особой образностью и выразительностью.

Возможность передачи в афоризмах идеалов, ценностей, исторического опыта, культурного наследия объясняется, прежде всего, тем, что они представляют собой древнейший речевой жанр.

Благодаря теоретической работе Б. Грасиана, в середине XVII века происходит окончательное становление афоризма как литературного жанра.

Позднее авторы прибегают к дидактически направленным, нравственным изречениям: максима́м, девизам, наставлениям, заповедям. Политическая ситуация XX века способствовала появлению особого вида афоризмов – «афонари́змов», всегда содержащих в себе каламбуры и остроты.

Языковой анализ афоризмов

Для придания нашей речи образности и выразительности мы часто используем устойчивые слова и выражения. Изучением подобных выражений занимается фразеология (греч. „logos“ – учение, „phrasis“ – выражение). В лингвистике представлены многообразные дефиниции фразеологии, позволяющие разграничить узкое (исследование только словосочетаний) и широкое понимание объема фразеологии (изучение всех видов устойчивых словосочетаний и выражений). Предметом фразеологии является исследование природы фразеологизмов и их категориальных признаков, а также выявление закономерностей их функционирования в речи [Ройзензон 1977: 19]. Основными дифференциальными признаками фразеологической единицы являются воспроизводимость, устойчивость, образность, сочетаемость лексем и семем, внутрикомпонентные связи, постоянство компонентного состава, семантическая целостность, лексическая неделимость и т.п. [Виноградов 1972].

Изобилие исследований по фразеологии, однако, не позволяет выделить принципы классификации фразеологизмов. Большинство дискуссий вызывает вопрос принадлежности афоризмов к фразеологическому фонду. В одних классификациях, основанных на узком понимании фразеологии, представлены только фразеологические сращения, фразеологические единства и фразеологические сочетания (Крысин 2009, Agricola 1975). В других классификациях афоризмы представлены наравне с пословицами, поговорками и крылатыми выражениями (Пермяков 1985, Шанский 1969, Seiler 1922, Lger 1996).

Языковой анализ афоризмов

Наравне с паремиями во фразеологический фонд включаются крылатые слова, имеющие форму устойчивых словосочетаний, представляя собой фразеологические единства, и крылатые выражения, обладающие формой законченного предложения и являясь фразеологическими выражениями.

Крылатые слова и крылатые выражения могут быть обозначены термином «крылатые единицы» (С.Г. Шулежкова).

Среди германистов широкое распространение получила классификация И.И. Чернышевой, в которой были выделены три основные группы фразеологизмов: фразеологические единства, фразеологические сочетания и фразеологические выражения. Последние по коммуникативной значимости различаются на общеупотребительные пословицы, поговорки, устойчивые и воспроизводимые междометия и модальные выражения [Чернышева 1975:652 – 654].

Особый интерес вызывает тот факт, что И.И. Чернышева относит к устойчивым фразам пословицы и поговорки, отмечая, что к данному классу принадлежат фразеологические выражения, имеющие синтаксическую структуру предложений [Чернышева 2005: 192]. Кроме того, автор представленной классификации допускает возможность включения в состав фразеологизмов «крылатых слов», однако, подчеркивает, что данные фразеологизмы не отличаются в структурном и семантическом отношении от других фразеологических выражений, поэтому их рассмотрение как особой группы неправомерно [Чернышева 1975: 654].

Языковой анализ афоризмов

Активное употребление в речи разнообразных афористических формул в изначальной форме или в трансформированном виде свидетельствует о стремлении говорящего к передаче своей собственной субъективной картины мира и выражению, формированию этических и нравственных идеалов и норм поведения.

Многообразие и разнородность афоризмов, в которых отражены все накопленные человеком знания и представления об окружающем мире, свидетельствуют о том, что мудрые и лаконичные формулы выступают инструментом человеческого познания и способствуют категоризации человеком различных явлений действительности, что находит отражение в языке и культуре. В связи с этим исследование вопроса принадлежности афоризмов к устойчивым выражениям языка представляет собой актуальное и перспективное направление лингвистического исследования.

Языковой анализ афоризмов

Евгений Иванов предлагает разделить все афоризмы на прецедентные (паремии, крылатые выражения и прочие устойчивые фразы) и непрецедентные (афоризмы, образованные на продуктивных синтаксических моделях свободными сочетаниями слов). [Иванову 2005: 463].

Прецедентные афоризмы могут быть представлены в виде заголовков, цитат, эпиграфов и метатекста, реализуя в зависимости от своего положения в дискурсе различные функции. Цель использования афоризмов в речи состоит в стремлении говорящего убедить получателя в истинности, объективности излагаемого материала и достижении успешности коммуникативного процесса.

Особого внимания и изучения требует способность афоризмов участвовать в создании других афоризмов. Трансформированные афоризмы получили в современной лингвистической науке название «квазиафоризмы».

Основными условиями успешного преобразования прецедентного текста в квазиафоризм признаются: отражение в классическом афоризме эталонов и норм; общеизвестность прецедентного афоризма, позволяющая адресату определить текст, принадлежащий к фонду общих знаний автора и читателя [Шумакова 2006: 174].

Языковой анализ афоризмов

Сравнительный анализ афоризмов с паремиями, традиционно включаемыми во фразеологический фонд русского языка, определяются критерии принадлежности афоризмов к фразеологическим выражениям. В данной главе предпринимается попытка отобрать из всего множества афоризмов, существующих в русском языке, группу языковых единиц, активно употребляемых в речи и причисляемых к фразеологизмам. Данная глава посвящена также классификации отобранных афоризмов.

Сходство афоризмов с паремиями заключается в их независимом использовании в различных речевых ситуациях; обширностью и глубиной смысла; принадлежностью к целостным единицам речи; объемом (чаще всего состоят из одного предложения); демонстрацией образцов и эталонов поведения; экономией речевых усилий за счет передачи аргумента афористическими формулами. Отличительными признаками жанров признаются наличие авторства и степень известности носителям языка.

Анализ критериев принадлежности паремий к фразеологизмам позволяет провести дальнейшее сравнение афоризмов с устойчивыми выражениями. Нами были отобраны основные свойства паремий как фразеологизмов:

Языковой анализ афоризмов

- 1. предикативность – наличие законченной мысли, ощущение завершенности сообщения;
- 2. двуплановость – способность иметь одновременно буквальный и переносный смысл;
- 3. целостность – несоответствие значения отдельных компонентов фразеологической единицы ее целостному содержанию;
- 4. структурная устойчивость – целостность и неразложимость значения, выражаемого фразеологизмом;
- 5. воспроизводимость – воспроизведение единицы в речи в исходном виде с сохранением всех компонентов и их последовательности;
- 6. идиоматичность – значения цельных языковых образований невыводимы из совокупности значений входящих в них компонентов;
- 7. выполнение функций готовых единиц языка – возможность создания словарей и сборников;
- 8. использование различных уровней языка – связь фразеологии с лексикологией и синтаксисом, использование всех лингвистических аспектов языка для построения фразеологических единиц;
- 9. релевантность для изучения с позиций теории текста – принадлежность к микротекстам.

Языковой анализ афоризмов

Ряд афоризмов обладает вышеперечисленными признаками.

В.Г. Костомаров и Е.М. Верещагин различают речевые (индивидуальные) афоризмы и языковые (массовые). Специфическими чертами языковых афоризмов являются массовая воспроизводимость и возможность иметь переносное значение [Костомаров 1980: 6].

Те афоризмы, которые можно назвать языковыми и прецедентными, следует относить к фразеологическим выражениям.

Таким образом, можно выделить две группы афоризмов:

1. непрецедентные афоризмы – речевые единицы, нефразеологические образования;
2. прецедентные афоризмы – языковые единицы, фразеологические выражения (фразеологизмы).

Языковой анализ афоризмов

Критериями принадлежности precedentных афоризмов к группе фразеологических выражений являются:

1. общеупотребительность (воспроизводимость) – частое употребление в речи в качестве готовых языковых единиц, массовая известность;
2. устойчивость – возможность использования в исходном виде, вычленения из общего текста;
3. кодифицированность – фиксированность в сборниках крылатых выражений или паремий;
4. узнаваемость (семантическая целостность) – сохранение семантической цельности и возможности восстановления при преобразовании или сокращении изначального высказывания;
5. краткость – усечение исходной формы до трех – шести слов, хотя встречаются конструкции, содержащие около десяти – пятнадцати слов;
6. образность (двуплановость) – отсутствие возможности дословного понимания, необходимость в изъяснении, трактовке значения;
7. общезначимость – выполнение дидактической функции;
8. общенародность – частичная или полная потеря паспортности.

Дополняя классификацию И.И. Чернышевой, мы предлагаем выделять precedentные афоризмы, информация об источнике и авторе которых хранится в культурном фонде нации, в отдельную группу фразеологических выражений

Ряд афоризмов обладает вышеперечисленными признаками.

В.Г. Костомаров и Е.М. Верещагин различают речевые (индивидуальные) афоризмы и языковые (массовые). Специфическими чертами языковых афоризмов являются массовая воспроизводимость и возможность иметь переносное значение [Костомаров 1980: 6].

Те афоризмы, которые можно назвать языковыми и прецедентными, следует относить к фразеологическим выражениям.

Таким образом, можно выделить две группы афоризмов:

1. непрецедентные афоризмы – речевые единицы, нефразеологические образования;
2. прецедентные афоризмы – языковые единицы, фразеологические выражения (фразеологизмы).

Критериями принадлежности прецедентных афоризмов к группе фразеологических выражений являются:

- 1. общеупотребительность (воспроизводимость) – частое употребление в речи в качестве готовых языковых единиц, массовая известность;
- 2. устойчивость – возможность использования в исходном виде, вычленения из общего текста;
- 3. кодифицированность – фиксированность в сборниках крылатых выражений или поговорок;
- 4. узнаваемость (семантическая целостность) – сохранение семантической цельности и возможности восстановления при преобразовании или сокращении изначального высказывания;
- 5. краткость – усечение исходной формы до трех – шести слов, хотя встречаются конструкции, содержащие около десяти – пятнадцати слов;
- 6. образность (двуплановость) – отсутствие возможности дословного понимания, необходимость в изъяснении, трактовке значения;
- 7. общезначимость – выполнение дидактической функции;
- 8. общенародность – частичная или полная потеря паспортности.
- Дополняя классификацию И.И. Чернышевой, мы предлагаем выделять прецедентные афоризмы, информация об источнике и авторе которых хранится в культурном фонде нации, в отдельную группу фразеологических выражений

II. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Современные афоризмы – не только часть устного творчества или литературной традиции, как раньше. Они присутствуют в текстах песен, они становятся крылатыми фразами из кинофильмов и телесериалов. Безусловно, появление компьютеров и Интернет-общение, породив новый образ мышления, создало и продолжает создавать новые афоризмы. Мы читаем их в блогах и социальных сетях: статусы «Вконтакте» – чем не современные афоризмы? В афоризмах двадцать первого века намного меньше дидактики, морализаторства, нетерпимости к чужому мнению. Современные афоризмы настояны на хорошем юморе, который может проявляться в аллюзиях на известные изречения древности, игре слов, парадоксальных словосочетаниях.



"Урпаққа берер осиег"

В 2010 году в Алматы состоялась презентация сборника цитат и афоризмов президента Казахстана Нурсултана Назарбаева "Урпаққа берер осиег"

"В книге собраны наиболее известные цитаты президента. Это первый, пробный тираж. Всего напечатано 500 экземпляров. Книга разошлась моментально. Примерно через две недели мы планируем напечатать дополнительные экземпляры книги", - дополнила Ж. Омарбекова.

Несколько примеров из этой книги:

Я бы хотел сделать демократию как в Америке, но где взять столько американцев в Казахстане

(Рейтер 2008)

Мы в Казахстане не жалеем денег, чтобы женщины смелее рожали, а мужья их сильнее любили.

(Интерфакс 03.05.2007)

У нас конституция, подобная французской: за акты президента отвечают те, кто готовил этот документ. Поэтому я этим и не занимался...

(«Ведомости», 17.04.2002)

«Независимые СМИ потому и называются независимыми, что от них ничего не зависит».

Нурсултан Назарбаев

Из выступления Н.Назарбаева на совещании с работниками культуры, 18 февраля 2000 г.

III. Заключение

- Афоризмы древности – порой настоящие жемчужины смысла, которые передавались из уст в уста или же записывались. Если говорить о литературных афоризмах, можно обратить внимание на следующее: автор вкладывал их в уста наиболее значительных персонажей, предварял или завершал ими свои произведения.
- В современном многополярном мире монополии на истину не существует: каждый придерживается той точки зрения, которая ему близка. Плюрализм мировоззрений затрагивает все области человеческой жизни без малейших исключений – бытовую сторону, политические пристрастия, вопросы религии. Неудивительно, что афоризмы, созданные в наши дни, могут излагать точки зрения, которые являются прямой противоположностью друг друга.
- Безусловно, не все современные высказывания могут дорасти до знаковости афоризма, точно так же как далеко не каждая популярная фраза, которая у всех на устах сегодня, переживет столетия и будет повторяться нашими отдаленными потомками.

IV. Использованные литературы:

1. Энциклопедический словарь. СПб., 1891. Т. 11 «А»
2. Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты. // Под ред. А.П. Сковородникова М., 2005.
3. Энциклопедия афоризмов. XX век. Минск. 1999.
4. Яранцев Р.И. Словарь-справочник по русской фразеологии. М.,1981.01.10/21 фт
5. РУССКАЯ АФОРИСТИКА В КОНТЕКСТЕ ФРАЗЕОЛОГИИ

Спасибо за ваше внимание!!!

